

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS IN THE CHINESE LANGUAGE
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575

省府放棄在港設校 但派員在九龍招生

並在星馬選定學校教授粵詩課程

(溫哥華新華社電)卑詩省府教育廳經已放棄在香港開設粵詩課程的計劃。

該廳國際教育組主任羅杜華於星期四稱，該廳將擬定其現時在馬來西亞、新加坡及香港之學校資格予以承認。

羅氏說，該廳又已聘請前香港教育司視學官艾文(譯音)於今秋在香港開設粵詩課程，以區別前由粵語學校開辦之粵語課程。

羅杜華稱，省府所委任的艾文(譯音)將調查顯示，現時香港沒有學校建築物可供購買或租賃。

羅氏說，如將本省課程、其他建築物改造成學校，則可能需將學費提高，平均每名學生每年八千元之多。

原先教育廳之計劃為由北溫哥華教育局在香港開設上述學校，作為教育廳去年所宣佈的粵語課程計劃之一。

該廳曾撥款一千二百萬元，用於太平洋洋邊計劃內，以促進與該地區更好之關係及更密切之經濟聯繫。

作爲原計劃之交換辦法，省府現已與馬來西亞吉隆坡之英屬學院及新加坡之英文學院商討，聘請粵詩教師在該兩學院教授粵詩。

加國失業率降低 九月減至七點八

雲市城埠失業率均增

(渥太華加新社電)加拿大統計局發表報告稱，九月失業率已降至百分之七點八，比八月減了百分之零點三。

統計局說，在九月份，共有八千六百個職位空缺，比八月份減了百分之零點一。

在失業率降低之際，統計局說，在九月份，就業人數增加了二十萬三千人，比八月份增加了百分之零點二。

在失業率降低之際，統計局說，在九月份，就業人數增加了二十萬三千人，比八月份增加了百分之零點二。

械劫銀行兩匪得手

亞板汝市快將補選

(溫哥華訊)一雙持械劫匪，於星期三劫掠溫哥華固威威公路一間滿地可銀行分行，於掠得一筆數目不明之現款後，逃去無蹤。

警方一名發言人星期四稱，上述兩匪其中一人彈動手槍，另一人則跳過櫃檯，將現款塞滿一個塑膠袋，然後從容逃去。

禁鋼毆打囚三年半

溫哥華訊 一名廿二歲多倫多男子，於本月六日被判入獄三年半。他於較早前被裁定非法禁錮及用武器毆打等罪名成立。

被告奧利華手持

本報休刊啟事

十月十日星期一感德節爲公眾假期，本報休刊一天，是日無報。十一日星期二照常出版。敬希讀者留意，並祝假期愉快。

大漢公報啟

雲市城埠失業率均增

(渥太華加新社電)加拿大統計局發表報告稱，九月失業率已降至百分之七點八，比八月減了百分之零點三。

統計局說，在九月份，共有八千六百個職位空缺，比八月份減了百分之零點一。

在失業率降低之際，統計局說，在九月份，就業人數增加了二十萬三千人，比八月份增加了百分之零點二。

在失業率降低之際，統計局說，在九月份，就業人數增加了二十萬三千人，比八月份增加了百分之零點二。

雲市城埠失業率均增

九月份失業率下降，實際上沒有多大變動，其實今年以來，失業率一直維持於同樣水平。

統計局說，在九月份，共有八千六百個職位空缺，比八月份減了百分之零點一。

在失業率降低之際，統計局說，在九月份，就業人數增加了二十萬三千人，比八月份增加了百分之零點二。

在失業率降低之際，統計局說，在九月份，就業人數增加了二十萬三千人，比八月份增加了百分之零點二。

亞板汝市快將補選

溫哥華訊 一名廿二歲多倫多男子，於本月六日被判入獄三年半。他於較早前被裁定非法禁錮及用武器毆打等罪名成立。

被告奧利華手持

洪門民治黨連權社聯合通告

洪啓者：雲埠洪門民治黨，連權社，因有要事多項，特定於本月九日(星期日)下午一時與月會同時在本黨部舉行，務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲文部 連權社 實業部 同啓
洪門體育會
一九八八年十月三日

中國經工業訪團 考察加國廣告市場

(本報訊)由市場進行了深切考察，並計劃將中國貿易廣告協會秘書長牛海慶任團長的中國經工業訪團，推銷到加拿大市場。

訪團成員包括：中國經工業協會副會長牛海慶、中國經工業協會秘書長牛海慶、中國經工業協會秘書長牛海慶。

卑詩省長認爲傳遞訊息 少數民族傳媒功不可沒

科長阮立生、馮光與少數民族傳媒界代表見面，是次會議是溫德心定與少數民族傳媒界代表見面，是次會議是溫德心定與少數民族傳媒界代表見面，是次會議是溫德心定。

要求宣佈市選名冊無效

法官謂郵政登記非歧視措施 雲新民主黨遭高院駁回

(溫哥華加新社電)一名卑詩最高法院法官，於星期五在駁回雲新民主黨要求宣佈市選民名冊無效時稱，用郵政登記選民名冊並非歧視性措施。

夢想的實現 添置精美傢俬 華慶滿屋生輝

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE
1612 Ingleton Ave.
(東溫哥華，東溫哥華與第一街交界)
電話：(604) 291-9022

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272
百老匯西街999號750室(夾 OAK 街) BCAA 大廈內

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

四件頭房間傢俬平賣 \$495.00

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

潘世豪

SAVIO POON 873-6880
雲東莊酒樓生意出售，全新廚房一流設備好生意，價九萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

▲市區商業旺舖連20個停車位，地136x126，現售40餘萬元。
▲旺商業2舖樓上櫃文，收租好C 2地二萬尺，售卅二萬餘。
▲雲東2房土庫完成1房1廳有廚房，地33x122，價十二萬餘。
▲雲東近街商業舖樓上5個櫃文，近唐人街，每年收入3萬餘，現價廿四萬餘。
▲雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。
▲雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地平33x122，價十八萬餘。
▲列治文文商旺地高卅尺，可轉商業用途價卅餘萬。

省屋業主請注意

現有承建商願以高價現金購買舊屋或地。免費介紹姓名住址。閣下則則建新屋。免費解答地產問題，特快熱線電話由晚上九時至十一時。

▲雲東11年新旺商業2舖及樓上3個櫃文，收租二萬餘售廿六萬餘。
▲雲東3房，完成，地33x127，價十三萬餘。
▲雲西區櫃文樓地50x125，售四十萬餘。

斷夢堂天

格家一量 明可一文

樣像不亦人男請

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」



「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

心之人

圖主 鈞天

心理類全發英姿雄

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

風言

能否適應

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

三：運來兩步

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

外桃源

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

一六〇：特來點醒你

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

劫

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

一六〇：不敢出聲

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

市城之光

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

同根生

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

五二三：表示先要離去

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

陰陽之間

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

十三：新舊雨

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

七：介紹她到外面做

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

債台

「你這日本式改裝是很花錢的，我去過別家請人改裝，也花不少錢。」

宋北於定漢兩於起

源湖秋中

色特具各慣習食飲俗風日節

佳節

長

坊街

務服

天通

觀空大

冰隕石竟未融解

閩進大氣層落地面

詞匯

明月自古多稱謂

銀輝日影寄遐思

煙戒須必炎管氣支患

關有養營與筋抽常經

憑情辨症

蘇東坡詞「水調歌頭」賞析

但願千里共嬋娟

蘇東坡詞「水調歌頭」賞析

文選先生

詞賦

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

詩歌

肝

型類種三

蔽隱狀症

染傳揚警

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

理淺釋

EXHIBITION PARK, SATURDAY, OCTOBER 8, 1988

伯樂馬經

馬膽 FIRST 3. EVENING ZEPHER

FIRST (X1) PURSE \$3,800 MON 3 YO CLAIMING \$5,000 6 1/2 FUR

FIFTH (1) PURSE \$3,900 SAUP NM 88 FM CLAIMING \$4,000 6 1/2 FUR

EIGHTH (X6) PURSE \$4,500 3 YO CLAIMING \$5,000 6 1/2 FUR

SECOND (6) PURSE \$3,900 3 YO NM 88 CLAIMING \$5,000 6 1/2 FUR

SIXTH (3) PURSE \$4,900 3 YO F CLAIMING \$5,250 6 1/2 FUR

WEATHER RAIN TRACK MUDDY PARADE TO POST 1:15 P.M.

THIRD (X5) PURSE \$4,700 3 YO WHICH HAVE NOT WON A RACE AT A MILE OR OVER IN 1988 CLAIMING \$5,000 1 1/16 MILES

SEVENTH (9) PURSE \$25,000 ADDED 2 YO F 1 1/16 MILES CLAIMING \$5,000

FOURTH (1) PURSE \$3,900 SAUP NM 88 FM CLAIMING \$4,000 6 1/2 FUR

105-09 01 PIRATE'S QUILL S KRASNER 118

112-02 01 DOROVA BAY C CURCIO *110

112-02 01 SHARP RAINBOW A CUTHBERTSON 115



I betcha have a good time at The Track!

- 文勝精選 1. Collooney (A. Noquez) Gate Hand (A. Cuthbertson) Evening Zepher (M. Walker)

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 歡迎遠近採購 寄送貨快捷

中國洪門民治黨 駐加總部通告 一九八八年十月三日

中國洪門民治黨 駐加總部通告 一九八八年九月廿日

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia

華安書店 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

EVERGREEN 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC. 新張大酬賓

EVERGREEN 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC. 新張大酬賓

裝修工程 商業及住宅樓宇裝修，價錢公道，英語電：530-4784

金記 874 W. 4th Ave. 內屋土庫內外油漆

恒城裝修 300 W. 4th Ave. 內外油漆 裝修工程

思維裝修 內外油漆 裝修工程

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

劉富 承漆木工裝修 承接油漆工程

內瓦外漆 75話仔外漆 23余水油漆 3生潤漆

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修

修理水喉 新造廁所 電話：251-6248

德記建築工程 內外油漆 裝修工程

英理皇工程器 合格牌照 新裝電器 免費估價

Bing Plumbing & 1976 HEATING PLUMBER GAS SALES & SERVICE

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 1735 E. 29TH AVE.

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業

東方園藝 專鋪草皮、換草皮、鋪石仔、樹皮、洗屋

華輝油漆工程 喜士東街649號 油漆工程

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C.

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪機

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 大小工程忠誠為僑胞

快捷冷氣工程公司 專科承接修理、大小商業冷氣機

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理

煤氣工程 專門修理按裝煤氣水喉工程

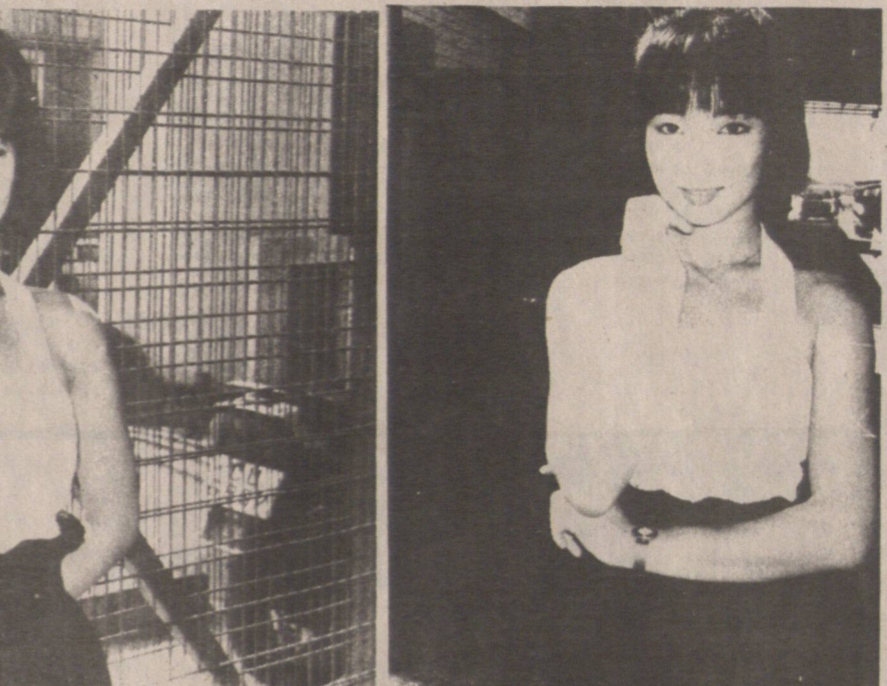


星
錢錢
王綺琴說那一句話，電視台那麼多人，自己要佔一席位已經很難，何況還要飛。安安份份就好了！
王綺琴說。

等開戲時閒難過 王綺琴暫有人追



出身「電視小姐」的王綺琴，幾年來在電視圈，她形影不離地，王綺琴說：「電視台人才多，很難特別力捧一兩個。」王綺琴說。
「之後，接下的演藝機會是『大運河』，想不到『大運河』之後，王綺琴竟然不是味兒的，所以這次監製李添勝找她演她第一個時裝劇『阿媽也瘋狂』時，她的心情其實興奮。」
「開拍前，我日在家中中飽，幾乎看了廿幾部錄影帶！」王綺琴說。
「唔係，最大目的要參考別人演時裝戲表演！」
王綺琴說因為自己拍古裝戲拍得太多，舉手投足之間都有「古裝」感覺，李添勝就找她演時裝戲，未能全部投入。
「其實我只是未嘗過時裝戲的調兒，不過接受了添勝的提議後，我已盡量放鬆自己！」
她所看過的電影錄影帶之中，王綺琴最欣賞的就是鄧麗欣的演技。
王綺琴說：「她演得『無得頂』！」



VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話：687-2293
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號 (文化中心對面)

最新89年 VHR - 9100 **SANYO M-9716**
卡式收音錄音機
原價 129.95 特價 99.95

SANYO 高級錄影機
原價 499.95 特價 399.95

PHILIPS CP-200
轉台機 \$99.95

最新服務
專為錄影帶轉線路
又平！又快！又靚！
香港 PAL-NTSC 加拿大

★唱片特價 8.99 每張
★唱帶特價 6.99 每盒

高級錄影帶
konica T-120
MEMOREX L-750
特價 5.99 盒

修理部：精修 TV, VCR, HI-FI, 汽車機及一切音響器材
設計部：代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相 古代理傳
百萬家財富 煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款攝影免費借用，特技翻印舊相，紀念磁碟，入籍護照相即印即有
入籍相(黑白) 4張 6.40
三人以上 護照相(彩色) 4張 8.80 (逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車 1小時
主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

清澈透明 · 絕無雜色
HEAT MIRROR®
「保溫玻璃」



功能反射熱力，與熱水壺中的銀色水胆功效雷同，安裝保溫玻璃，能防炎夏高溫侵入室內，亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫，令府上冬暖夏涼。

本產品適用於任何需裝配玻璃之處
請即電 291-6622 與 JOHN YEE 洽
本產品由八月十七日起在 PNE 家庭用品展覽會中有參展

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 黃白金飾 結婚金牌 款式新穎
鑽石玉器 賀壽金座 精工修理
紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

各鑽金正
錢國石銀價
公道金玉首買
道幣器飾賣

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

七天營業 顧客至上 貨真價實 服務週到

本埠各零售店同價發售

特製臘味
特製臘味
特製臘味
特製臘味
特製臘味
特製臘味
特製臘味
特製臘味

大特價酬賓
送禮自奉佳品
探親攜帶手信
價錢實際 歡迎惠顧

廖盛焯 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀帳
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購
電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1438 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6B 1V8 Tel: 253-4566

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險 · 房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

可申請政府免稅或津貼及接受本所補助，負責接送幼童園兒童。

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素 (多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50
Bond paper copier



\$880.00
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一律快外時鼓唐本
沽捷埠菜油山號
歡迎批妥訂鮮醬雜
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE
美加風味 肉質鮮美 皮薄脆美 材料純正 不含防腐劑
送禮名貴 自用實惠

臘味臘腸
臘味臘腸
臘味臘腸
臘味臘腸
臘味臘腸
臘味臘腸
臘味臘腸
臘味臘腸

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 承接金豬 承辦筵席 承辦酒席 承辦喜慶

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 製白油腸，鮮鴨 臘腸，臘鴨，臘 油，臘肉，臘腸， 臘鴨餅。

大特價酬賓
送禮自奉佳品
探親攜帶手信
價錢相宜 免費估價

EXHIBITION PARK, SUNDAY, OCTOBER 9, 1988

伯樂馬經

伯樂馬膽 SECOND 3. BACUSIS

Table with horse race results: 1ST PURSE \$3,900 5/8 FUR. Includes names like Feathery, Kevin's King, Shokem Green.

Table with horse race results: FOURTH PURSE \$4,000 1 1/16 MILES. Includes names like Spring Breakup, Clear Day Dawning.

Table with horse race results: EIGHTH PURSE \$75,000 ADDED BALLERINA. Includes names like Arctic Shadows, Delta Colleen.

Table with horse race results: SECOND PURSE \$3,800 MON 3 YO. F. Includes names like Agitate's Angel, Cold Cheek Lass.

Table with horse race results: FIFTH PURSE \$8,500 MON 2 YO. Includes names like Paddy's Parlay, Seventh Letter.

Table with horse race results: NINTH PURSE \$4,000 5/8 FUR. Includes names like Rebel's Rush, Equalete.

Table with horse race results: THIRD PURSE \$4,400 MON 2 YO. F. Includes names like Rapid Flyer, Mystic Lady May.

Table with horse race results: SIXTH PURSE \$6,900 3 YO. F. Includes names like Connie's Shadow, Ruby Travelling.

Table with horse race results: SEVENTH PURSE \$8,300 3 YO. F. Includes names like Meteorically, Fireside Summit.

GOH BALLET 吳福捷芭蕾舞學院 1988 SUMMER SCHOOL. 現開始招收學生...

VANCOUVER CASINO 娛樂兼賭博最高級賭場. 皇家大馬路 611 Main Street & Keefer.

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD. 239 E. Hastings St., Van., B.C.

中秋節酬賓大減價 美國標準牌米王 品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意.

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨. 金牌冠軍絲苗, 遠近馳名, 銷量第一.

LOYAL DRIVING SCHOOL NO. 104-1093 W. BROADWAY, VAN. B.C. 安全駕駛學校

專門修理 8 吋 8 吋 5 吋 1 吋 1 吋 3 吋 4 吋 或 5 吋

PERFECTION 王志龍駕駛學校 7229 MAIN STREET 近 57 街. 經驗豐富, 耐心教導.

金美髮屋 872-5343 新搬至 666 號京士威夾菲沙街. 電髮由 21.00 元起.

優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888. 由 RAYMOND TONG 唐達良主理.

城市駕駛學校 City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544.

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久 經驗豐富.

嘉華駕駛學校 本校歷史悠久, 發展迅速, 現已增聘豐富經驗教師.

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校 地址: 域多利街 5869 號. 電話: 321-3722.

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 我們的中、英、法、越、華語教練指導您.

聯合聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 地址: 823 號京士定東街 & HAWK (近唐人街).

高級駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL. 專人輔導英語筆試 學自動棍棍波車.

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 經驗豐富 教法詳盡.

萬國駕駛學校 地址: 206 東六街及禧街 223 號. 電話: 327-9174.

敲門磚

不！做個新聞人員的自來水... 敲門磚... 敲門磚... 敲門磚...

大陸的獨立製片

所謂「獨立製片」，簡單一句話... 大陸的獨立製片... 大陸的獨立製片...

八面玲瓏

大陸的獨立製片... 八面玲瓏... 八面玲瓏... 八面玲瓏...

記小平太

中國參加漢城奧運，上屆的冠軍... 記小平太... 記小平太... 記小平太...

性的心理出版九十年紀念

英國雷爾斯「性的心理」... 性的心理出版九十年紀念... 性的心理出版九十年紀念...

港人港物

香港有「港人港物」... 港人港物... 港人港物... 港人港物...

配種

看過名配種... 配種... 配種... 配種...

配種

配種... 配種... 配種... 配種...

王若水的聲音

王若水最近在北京高聲疾呼... 王若水的聲音... 王若水的聲音... 王若水的聲音...

減字木蘭花

智利求求求... 減字木蘭花... 減字木蘭花... 減字木蘭花...

中醫藥研究「首屈一指」

中醫藥研究「首屈一指」... 中醫藥研究「首屈一指」... 中醫藥研究「首屈一指」...

花之小品十姊妹

花之小品十姊妹... 花之小品十姊妹... 花之小品十姊妹... 花之小品十姊妹...

孩子嬌憨屬天性

小女未足三歲... 孩子嬌憨屬天性... 孩子嬌憨屬天性... 孩子嬌憨屬天性...

代溝會越來越深

代溝會越來越深... 代溝會越來越深... 代溝會越來越深... 代溝會越來越深...

女子後婚數多與不與同住

女子後婚數多與不與同住... 女子後婚數多與不與同住... 女子後婚數多與不與同住...

何巧一片婆心

何巧一片婆心... 何巧一片婆心... 何巧一片婆心... 何巧一片婆心...

可憐菲傭早被寵壞

可憐菲傭早被寵壞... 可憐菲傭早被寵壞... 可憐菲傭早被寵壞... 可憐菲傭早被寵壞...

園花浦黃與城古太

園花浦黃與城古太... 園花浦黃與城古太... 園花浦黃與城古太... 園花浦黃與城古太...

庭家樂

庭家樂... 庭家樂... 庭家樂... 庭家樂...

開一話

開一話... 開一話... 開一話... 開一話...





爭取民主權利與公平強大的呼聲
請於1988年11月19日
投市參事候選人
ANDY (ANOKH) AADMI
神聖一票

神聖一票
1955 - 1971 服役於印度軍隊，為電子機械工程服務軍官在溫哥華實業局五千六百名會員中，是第十名地產家之一
A & A 建築公司東主
如獲選將以全數市參事薪金捐予糧食銀行或其他聯合公益金屬下的慈善機關
支持將士庫套房合法化
反對八八年三月廿四日城市建築條例中反對溫哥華特式屋的條例，支持由每區居民對此問題作出自決
改善溫哥華市財政管理，尤其有關工程、建築及城市規劃
支持維持現時地稅幅度，不再增加
AADMI ANDY (ANOKH)
詳細資料請電 3247048
3270200
或傳呼 6800199

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

- 特製白油腸
- 真正鴨肝腸
- 五香臘肉
- 頂靚大臘鴨
- 甜味牛肉干
- 辣味牛肉干

本廠製造 聘請名師 品質優良 馳名國際
駐廠監督 衛生第一 寄往加國 各大商號 均有代售



印尼沙爹屋

INDONESIAN SATAY HOUSE

印尼沙爹屋，擴充營業，為求提供更完備服務，將延期至十月十八日
星期二擴張營業，敬希垂注

擴充營業聘請侍應
有意請電 684-4113
737-0239

地址：101-633 Main St. 華埠通街633號金門中心
電話：604 684-4113

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓
特價貨品除外

685-9743

明和公司

MING WO COOKWARE
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真 新華價錢無得頂!
251-1383

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務！

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷
251-1383
FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

有禿髮煩惱?

男女
請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電 732-8228

*一個月見效 *可預約出診到府上
*首次免費代檢查及 *髮質分析由專科醫生負責
提供資料
五十年有20年以上經驗

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203-1099W 8th Ave. Van.
WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS
溫哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十一時半至下午七時半

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

- 超值四和菜**
西洲牛肉羹
三色拼盆
甜酸波羅雞球
時菜炒鮮魷
絲苗白飯
合時生菜
\$19.90
- 抵食六和菜**
蟹肉粟米羹
冠華大拼盆
甜酸咕嚕肉
玉蘭炒蜆殼
蔥油淋蒸雞半隻
清蒸石斑
絲苗白飯
合時生菜
\$36.90

*特別推出 \$1.49 日
*粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00
*特別推出蒸飽小食
(叉燒、蓮蓉、豉沙、鶴飽、奶黃、萬頭)
只限堂食

火鴨特價 \$8.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。
253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

美的彩色印刷

magic press 255-0055
專門承印
中西文件 社團月曆
彩色書籍 餐牌單部
外賣餐報 大型報紙
大型海報 宣傳單張
燙金過膠

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9
優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

納偉旅行社

- *中國之旅回港十六天觀光團**
暢遊廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林
出發日期：十月廿日、十一月十七日、八月廿三日、十二月十六日
- *日本東京、上海、杭州北京廣州、香港十三天團**
出發日期：十月廿日、十一月一日、八月廿三日、十二月七日
- *日台港十天遊**
暢遊東京、京都富士山、台北、神戶、台中、高雄、香港
出發日期：十月廿日、十一月廿五日、十一月廿五日、十二月十三日、八月廿三日、十一月廿七日、十二月十四日、二月十四日、三月十四日
- *朝台港九天旅**
暢遊瀋陽、台北、台中、高雄、廣州、香港
出發日期：十月廿日、十一月廿五日、十一月廿五日、十二月十三日、八月廿三日、十一月廿七日、十二月十四日、二月十四日、三月十四日
- *朝泰港九天遊**
暢遊瀋陽、曼谷、芭提雅、香港
出發日期：十月廿日、十一月廿五日、十一月廿五日、十二月十三日、八月廿三日、十一月廿七日、十二月十四日、二月十四日、三月十四日
- *星馬泰香港十二天觀光遊**
暢遊曼谷、芭提雅、檳城、吉隆坡、香港
出發日期：十月廿日、十一月廿五日、十一月廿五日、十二月十三日、八月廿三日、十一月廿七日、十二月十四日、二月十四日、三月十四日

特別推出最新
中國「天子」皇宮
出土文物及工藝品展覽
西雅圖參觀團
各一日遊
秋冬目錄
溫哥華 \$39
平日遊 \$28
溫哥華二日
溫哥華三日 \$41
溫哥華四日 \$46
溫哥華五日 \$53

安亞旅遊

EXECUTIVE TRAVEL
總行：110-535 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2
分行：片打東街127號第五商場
外埠免費電 長途電話：(800) 663-1188
688-8321 688-2311
安亞旅遊 服務一流 享受優悠
來回香港特優票價
加三晚酒店 由 1048 起
加六晚酒店 由 1168 起
另加 \$50 可自由停留東京或台北
直航來回香港
加六晚酒店 由 1284 起
香港、北京聖誕新年遊
(A) 全程十四天 出發日期十二月廿日 2,188
(B) 全程十一天 出發日期十二月廿六日 1,988
包來回直航機票、酒店住宿、機場來回接送
暢遊香港及北京各旅遊重點及北京膳食。
香港、星馬泰遊
全程十二天 出發日期十一月廿六日十二月十一日
由 1988 起包來回直航機票、酒店
住宿、暢遊東南亞各大城市之名勝古蹟、及品嘗各地膳食風味。
來回香港機票 由 840 起
來回多倫多機票 由 249 起

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號
龍年·創新·突破!
中國精選遊 日、台、港精選遊
\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。
\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、廣州、香港。
直接主辦，華人領隊，隨團贈送，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月16日、12月20日。
\$2,298.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。
\$2,498.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日
\$2,698.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)
直接主辦，華人領隊，隨團贈送，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。
香港、廣州自由探親團
方便、舒適、快捷
\$388.00
包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直通車票
687-3316
475 Main St. Van., B.C.

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告架等
251-7770

中華招牌
各類招牌
製工精美
價格公道
交貨準時
請電：876-4215

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

中華建築裝修
公司電話：290-8973
290-2346

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835

永新廚櫃公司
專做
防火櫃
廚櫃翻新
櫥櫃
櫥櫃
櫥櫃
電話：253-7394

特別介紹 / 龍年旅遊精選
●中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海
出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
●國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
●域多利一日遊 BANFF 6日遊或BC內陸遊
●美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

政府牌照 免費估價
水電泥路
新建車房
廁所改喉
內外油漆
膠質外牆
屋頂翻新
磁磚地
圍牆
更換鋁窗
舊屋翻新
各類裝修
大小工程

專造鋁窗紗
靚屋頂水蓋
換屋頂水蓋
新屋膠質外牆
雙層玻璃窗
屋內風窗

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
251-2895 價錢合理
傳呼機 667-3693 保君滿意

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、招牌翻新、門窗更換、瓷磚地板、車房露台、土木維修、土庫間格、質優價廉、免費估價
255-3772

明發裝修工程
承接內外各項工程
快妥安當
林贊 DON LAM
電話：255-3917

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

威文建築設計裝修
瓷磚 水喉 土庫 內外 商業 專
車房 電器 庫房 油漆 住家 檢
磚房 喉喉 更改 新油 翻新 舊
鋪露 按更 改新 油漆 屋 屋
砌台 裝建 屋漆 新 宅 宅

振雄建築裝修公司
屋頂水新土瓷內外
頂頂酒進庫磚台外
翻補安周改地維膠油
新漏裝所建板修漆
電話：251-7664

田健漆油盜磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

加華建築裝修
各項油漆 防盜花窗
裝修工程 鋁質欄杆
電話：255-6889 日435-5192

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間設油屋
電話：256-6915

遠東裝修
住宅小專換改
庫大整樓換翻
修土裝樓換翻
庫修梯鎖新
晚電：255-6948 TOMMY

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水將各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時后電話：255-5296

基信建築裝修
免費估價
價大內外水土
格小外電庫舊
相相裝油工間翻
宜修漆程格新

焯華電器
政府牌照
商業住宅
防盜工程
253-8082 周生

防盜花窗 防蚊窗紗
電話：255-4709 290-2346
華昌建築公司 (免費估價)

屋頂工程
屋頂水煙磚大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻鐵翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：290-2346 鴻泰建築公司

萬能建築工程公司
承新商酒價交
建屋樓樓錢貨
設栢樓樓餐相快
計文字館宜捷
鍾洽 電 273-7898

榮昌裝修公司
政府油土廚水電器
牌漆房庫廁喉按裝
照鑲瓷露台更換
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

成功建築裝修
各類水內外大小
泥漆油漆工程
裝修工程
電話：251-5268

佳記
柏熱水喉
文水爐按裝
護理理燈
修理
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

長程搬運公司
253-2841
大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草米
代客搬運 專除雜草
傢俬貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗毯打腊
兼有燕梳 修建籬笆

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外房
費小動電牆磚外庫店
估工通裝砌鋪油間修
價程渠修築砌漆格建修

恆利建築工程公司
政府商拓新維水大保證
牌業業文建修泥水工程
照工住改裝木裝工質量
宅修牌工建修修修程
電話：684-1748 872-3768
874-4295

黃氏建築公司
水砌鋁車土翻
泥磚鐵房庫新
路結欄陽裝舊
面石杆台修屋

李華電器修理
收費上政府電乾衣
低廉服牌爐衣機
務照器
電話：876-0735
876-0278

超羣建築工程公司
有政府牌照建築師為
設計建築和裝修工程
商業、住宅、無論大小
定做傢俬和書枱
免費估價，歡迎來電
查詢：二五三·三六三五預約

宏基建築裝修公司
屋頂水露圍膠室內政府
頂洞安車欄外內外注冊
翻新裝房杆牆一切工程
新裝 翻新 油漆 翻新
土廚瓷舊屋
庫廁改油翻
間路改油翻
格面建漆新
電：874-9888
251-7664

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝廚工估
照宅洞建房漆修所程價
電：876-4594 PAGER 667-2894

專業油漆 土庫間格
電話：321-7391

GOU Electric Company
商業·住宅
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
政府牌照 免費估價
電話：875-0592
傳呼機：735-1119

崇氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

屋頂工程
永佳屋頂建築公司
電話：290-8973
251-5628
屋頂翻新 保用15年
翻新屋頂 露台維修
屋頂補漏 烟占翻新
水澗安裝 免費估價

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見·現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·
浴缸·廁所·和其他的存貨大平賣·
由 30% 至 50% OFF 或試價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎·

百福燒錫
防盜*平安
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒錫·
電錫部份保用十年以上·

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378 專業牌照 政府註冊
司 253-1448 免費估價 國粵英語
50外鋁室浴車圍水15屋屋
年牆窗內室房牆澗年頂頂
保膠天裝厨路欄露保翻補
用板窗修廁面杆台用新漏

特平
專業油漆
電話：290-3378
內舊優栢士大
外屋質文庫新
油翻材裝間公
漆新料修格司

海岸建築裝修公司
電話 255-8308
政府牌照 免費估價
屋屋外鋁水盜內改露更電
頂頂牆鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗喉

宏利房屋建築公司
24小時服務·免費估價
電：251-2895
傳呼機：667-3693
政府牌照·均有保證
屋屋水電建瓷土圍水外
頂頂澗燈造磚庫牆泥牆
補瓦露水廁雲車欄路膠
漏仔台喉所石房杆面板

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

昌盛水喉
星期一至六
公司：299-3181 英語粵語
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水HEAT

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286
●商業住宅電器工程
●加改電錶電箱電綫
●栢文消防警報系統
●緊急照明設備安裝
●大小安裝修理工程
●商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

防盜
精造：
*防盜花窗
*鋁質欄杆
*樓梯扶手
*鐵門鐵閘
(免費估價)

宏基建築裝修公司
屋頂水露圍膠室內政府
頂洞安車欄外內外注冊
翻新裝房杆牆一切工程
新裝 翻新 油漆 翻新
土廚瓷舊屋
庫廁改油翻
間路改油翻
格面建漆新
電：874-9888
251-7664

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝

謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665

投資商業樓 華埠新商業樓。街角位置 75x122 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN

本地地, 四睡房新 CARPETING 非常方便, 近學校及巴士。DON QUAN

12年新仔屋, 每層三睡房 櫃文地 33x122 \$195,000 DON AND PAH

雲東29街近 RUPERT 兩睡房近 新小屋, 好過櫃文, 開價只 \$105,000 (PAH OR DON)

關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY AND JUNE 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665

\$650,000 華埠中心旅館, 年淨收五萬元

CHAMPLAIN HEIGHT 15年新 屋, 位於63街, 近巴士及商場。CHARLIE OR DON 438-8161

MOTEL及餐館。BC埠仔 42單位。有游泳池。叫價 一百二十萬元。

CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十 幾年新六或七睡房兩廳房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

生意出售 1) 本地地離餐館 1.25 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全 2) 雲東 FRASER 街。座位一 百 \$148,000 唐餐館出售

雲東24街近 RUPERT ST. 新屋5睡房 \$249,000

商業樓出售 唐人街中心廿餘年新之片打 街商業樓, 樓上櫃文, 兩組 每組三睡房自住收租均宜, 樓下做生意, 投資良機, 開 價只 \$1,490,000 DON QUAN

西雲, 近海邊, 一年屋, 風 景一流, 上等材料, 四睡房 交通方便, 近學校, 巴士及 商業場。請電話 PAH OR DON

西區一街口便利屋列治商場 地大 58x138 只 \$388,000

入息地 GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800。

禮物店出售 雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位 于旺街。街角舖位。有前途 叫價只 \$29,800

北雲實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。 投資良機。叫價六十萬。

雲東 HASTING 西 FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館 位於 DOWNTOWN MALL FOOD FAIR, 叫價只 \$45,000

最高尚之西區第一 SHAUGHNESSY 屋, 地大 100x200 \$828,000 DON QUAN

西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地 大 101-172x200, 65 ACRES 有 180 度之雲峰風景, 游泳池 另有地方加 TENNIS COURTS 開價七十萬。DON QUAN

西區兩年新屋近 OAK 街及 CHURCHILL 學校 \$488,000 DON QUAN 438-8161

餐館出讓 唐人街中心, 位於片打街, 大約九十座位, 生意好, 大 有前途, 開價 \$158,000 DON QUAN 438-8161, 420-46 65

12街三組單位租出, 叫價 \$121,900 PAN OR DON

詳中百一一 細請二百連 情起十九四 形櫃二十間 請文, 八寸 打或有尺屋 電其機又共 話他會一有

商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48萬 CHARLIE, PAH OR DON

關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257

業舖連實業, 樓上四房居 住, 一流居住環境, 只售 \$295,000 四座位美容院 \$2000 3000 呎士多舖讓, \$50,000 北雲五年商業樓 \$535,000

四伙櫃文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆

3515-WORTHINGTON 新裝修 41x110 \$156,000

3313-3315 KINGSWAY 兩舖位, 最佳區, \$260,000 關煥隆

2342 GALT ST. 33x122 兩房新裝修 \$122,000

457 E COLUMBIA 50x122, 兩舖位商業樓 \$275,000 西區唐餐館 7 5 座位, 急 售, 冷氣, 酒牌, 只售 \$ 60,000 東區 7 5 位餐館 7 2 0 東 百老匯街 \$40,000

CHARLIE HING WING 公司: 438-8161 PAGER 686-4270

\$209,000 新屋, 新屋 高骨林新區, 四睡房, 2 5 0 0 呎新屋, 改備新形, 有風景, 可即入住。 CHARLIE 438-8161

BURNABY, DEER LAKE 區, 大屋, 地 83x164, 三睡房, CHARLIE 438-8161 PAGER 686- 4270

VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY ST. 6 BED ROOM AND BETTER THAN NEW GEORGE 438-8161

3011 PARKER ST 34x146 三睡房, \$142,000 PETER CHAN 438-8161

1216-1218 E. 15 仔屋, 每邊三睡房, 地 50x 106, 每月收入 2000 元。 SANDRA 438-8161 EDWARD 266-0202

SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988 SANDRA HO

丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571

乃唐夾 51 街, 二上一下地大 33x132, 251 呎, 丁建新: 251-2571 梁太 437-9733

新屋六房, 地大 56x104 地庫面積三千四百呎。丁建 新或梁太。

地 90x137 本那比上三下二, 上下廚廁齊全, 有清遠景。丁建新 251-2571

941 EITTH AVE. 前後仔屋, 每邊三房, 一 年新, 可一齊出售或分開 出售。丁建新或梁太。

輝仔賺錢餅店急讓, 駕車 離市區約一個鐘, 適合夫 婦, 開價四萬餘, 還有價 議, 梁太 437-9733 丁建新 251-2571

梁太 JENNY LEUNG 住宅電話: 437-9733

賴歡祥 EDWARD LAI 公司: 438-8161 住宅: 266-0202

新式兩層半屋三間, 興建 中近 P N 區, 陳培 321- 0577。

5068 RUPERT ST. 38年新兩睡房屋, \$119,900 陳培 321-0577

7年新屋, 42x120 共五睡 房, SANDRO PAGER 438-8161 EDWARD PAGER 438-8161

素里區商業樓, 兩年新地 大 62x116 取價 \$349,500, 陳培 321-0577

近女皇公園, 四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321-0577

商業樓宇, 舖位和三睡房 38街夾 VICTORIA \$289,000 陳培 321-0577

黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335

新建購物商場, 十多個舖位, 大停車 場, 叫價一百九十萬餘。黃漢 438- 8161。

櫃文一大座三層 99x122 溫埠東區, 十八組單位, 收入六萬多, 叫價七十餘萬。

商業舖位 溫埠京士威連街。黃漢 438-8161

東區西區屋多間, 由十二萬 至廿四萬元。詳情請電: 黃漢 876-2335 或 438 8161

湯家敘 STAN TONG 住宅電話: 324-1156

18年新三房上, 兩房下, 兩廚三廁, 風景區 \$189,000 雲東十一單位櫃文樓, 年 收 \$42,000 叫價 \$349,000 湯家敘 324-1156

雲東六座位電製室, 設備 齊全, 生意出讓 \$12,000 湯家敘 324-1156

QUEBEC 夾 30 街, 五睡房, 30x121 尺地, 環境一流, 價 錢公道, 開價 \$119,000 湯家敘 324-1156

地! 地! 地! 烈治民, 九英畝農場地, 每年 收入 \$80,000 餘, 投資 機會。請電話 MR. NIJER 438- 8161

PORT HARDY 埠仔 中西餐館生意出售, 有住 每年生意十五萬, 叫價 \$45,000 林太 327-98 73。

周寶財 JAMES CHOW 住宅: 325-2968

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161

1610 E. 5TH 50x127 有前途。\$239,000 華埠商業 111東岸街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM

1829 西四街, 西區旺街 商業樓年收 \$28,000, 叫價 \$425,000 KEN LIM 298-1551

1166 E. KING ED. 50' LOT 12年新 \$259,000 JAMES CHOW 325-2968

烈治民 六睡房大屋, 四千尺, 地 82x141, 叫價 \$280,000 林先生 438-9161

高骨林, 兩睡房 \$79,900 近 LOUGHEED MALL, 巴士 通唐人街 JAMES CHOW 438 -8161

列治文豪華大屋 列治文西區 3 千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲 石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE 無水暖氣, 開價三十餘萬。 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375

南本拿比, 四睡房, 大地 65x 138 近學校, 車站, 叫價 15 萬 1 千。雷太: 277-73 75 (住家) 273-31 61 (公司)

新盤勿失機會 維多利亞島櫃文 商業中心廿餘畝, 入息理想, 開價 \$859,900 欲知情形, 請 電: 雷太 277-7375 (住 家) 273-3161 (公司) VICTORIA 遊客勝地。

列治文一睡房櫃文 近第三路 7 百餘尺櫃文交通 方便, 環境幽靜有露臺及壁 爐, 地下停車場, 連爐頭, 窗櫃, 洗碗機, 洗乾衣機, 7 萬 3 千 9 百。 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

列治文投資良機 市中心五睡房大屋, 街角地, 部份翻新, 有機會得為櫃 文地。葉太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公 司)

列治文西區 3 千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲 石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE 無水暖氣, 開價三十餘萬。 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

列治文豪華大屋 列治文西區 3 千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲 石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE 無水暖氣, 開價三十餘萬。 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

MULTIPLE REALTY LTD. 馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Res: 255-2116 Pager: 667-3828

多寶實業公司，溫哥華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務...

多寶實業有限公司 唐乃榮 PETER W. TONG 公司: 434-1431 住宅: 294-5165

生意商業樓宇 雲東區上層三住宅單位...

Brian G. Chan 陳官桃 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284

FRASERVIEV, 全新加建四睡房土庫完成好地區...

鄧啓東 ALBERT TANG COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機: 667-0636

新盤 5860 DUMFRIES ANCOUVER 27年新, 士德高...

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。 Richard Lai Henry Lai 321-2945

黎熙倫 黎熙洲 1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000...

MULTIPLE REALTY 李寶強 Daryl Lee 公司: 434-1431 住宅: 922-4572

1245 51街打街有11個單位1組3睡房...

黃惠德 Cathy Wong 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256

新盤: 大減價 城多利4街, 47呎寬大棟, 兩睡房...

李柏森 Patrick Li 公司: 434-1431 住宅: 988-4715

32年屋, 面積八百餘呎, 樓上兩睡房, 翻新廚房及浴室...

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 傳呼: 667-3926

六房紅瓦新屋城多利22街, 價23萬8...

MULTIPLE REALTY 李寶強 Daryl Lee 公司: 434-1431 住宅: 922-4572

西區, 高尚住宅區, 地大, 屋靚, 裝修一流...

黃衍嘉 Tom Wong 住家: 254-8469 傳呼機: 680-7331

新盤 30餘年兩房大屋, 土庫完成兩房...

胡耀威 Henry Wu 公司: 434-1431 傳呼: 324-5738

33x155 街兩地, 共3房, 3605 TURNER...

PERFECTION REALTY LTD. Andy C. Chan 陳宗怡 公司: 684-8025 住宅: 298-8555

經濟地庫兩房一廳, 位於33街及城多利...

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275

西區新屋一間 7755 BIRCH ST 近GRANVILLE 61街...

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住宅: 321-8198

3019 EUCLID街單邊33x12 兩伙出租, 十二萬一...

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906

西區大停車場70座 餐館易做有酒牌...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 OFF: 261-8118 HOME: 430-8427

10年新, VAN. SP. 上三房下兩房, 有廚房, 價十八萬餘...

楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686

MARPLE區靚屋全部裝修, 上兩房客廳另有FAMILY ROOM...

葉亨利 HENRY YIP 公司: 261-8118 住宅: 255-5917 免費估價

新盤 4房三廳一飯廳, 兩浴室...

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 公司: 261-8118 住宅: 327-1689

西區超級市場位置 非常好, 附近栢文林立...

馮國光 DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 住宅: 255-5699 傳呼機: 686-9051

新盤: 雲東區果舖生意連實業, 有三睡房及土庫...

胡鶴洲 KEN WU 公司: 261-8118 住宅: 420-1851 667-3989

近唐人街西餐廳, 位於唐人街西餐廳, 位於唐人街...

李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

1. 西區 KITSILANO, 25年屋, 正層三房, 下層一房...

麥耀徽 KEVIN MAK 公司: 261-8118 住宅: 253-2875

下新開價 2599 ANACAP, 全新翻新, 全磚新屋...

聯合國秘書長古拉長拉古式模展發國中論談

謂中國自以力進行發展

【北京六日電】聯合國秘書長古拉最近指出，中國的發展是主要根據自己的目標和能力而進行的，表現出了自己的模式。

古拉是在最近於紐約聯合國總部接受「人民畫報」海外版顧問張女士的專訪時說這番話的。這次談話的主要內容刊登在該報於今年第十期新開闢的「中國與世界」專欄。

古拉就如何看待不斷變化的國際環境對於發展中國家產生的影響發表了自己的看法。他指出，一個民族的發展取決於自身的決心、勤勞、判斷力以及善于吸取過去的經驗。

他說：「我最近訪問了中國，看到那兒正在進行一場實驗，給我留下了深刻的印象。」

聯合國秘書長在講話中還強調說，發展中國家必須從不斷發展的知識和技術寶庫中汲取營養，把科學技術作為製訂社會和經濟發展計劃、政策、政策和綱領的基礎。他希望其他發展中國家借鑒中國的發展經驗，尋找適合自己的發展模式。

蘇邀外國記者參觀導彈基地

該彈射程達一萬公里

【莫斯科六日電】蘇聯外交部發言人普爾什科夫六日說，蘇聯最近將邀請外國記者參觀導彈基地。他是在十月一日才接到蘇聯外交部發出的邀請，參加在莫斯科舉行的導彈展覽會。普爾什科夫說，蘇聯最近將邀請外國記者參觀導彈基地。他是在十月一日才接到蘇聯外交部發出的邀請，參加在莫斯科舉行的導彈展覽會。

普爾什科夫說，蘇聯最近將邀請外國記者參觀導彈基地。他是在十月一日才接到蘇聯外交部發出的邀請，參加在莫斯科舉行的導彈展覽會。

馬達加斯加半年中有十萬人死于瘧疾

【塔那那利佛四日電】馬達加斯加衛生部長最近說，在馬達加斯加最近半年中，有一萬九千九百九十九人死于瘧疾。衛生部長說，瘧疾在馬達加斯加最近半年中，有十萬人死于瘧疾。

衛生部長說，瘧疾在馬達加斯加最近半年中，有十萬人死于瘧疾。

印度警方拘獲一人謀殺甘地夫人疑犯

【新德里七日電】印度警方六日說，印度警方在甘地夫人的首領嫌疑分子中，拘獲一人謀殺甘地夫人疑犯。

印度警方在甘地夫人的首領嫌疑分子中，拘獲一人謀殺甘地夫人疑犯。

阿爾及利亞有騷亂全國實行緊急狀態

【阿爾及爾六日電】阿爾及利亞政府六日宣佈，全國實行緊急狀態。政府說，阿爾及利亞最近發生騷亂，全國實行緊急狀態。

阿爾及利亞政府六日宣佈，全國實行緊急狀態。

全球每年運空行李達六百萬件 丟失者非多

【布宜諾斯艾利斯七日電】在世界各地的機場，每年丟失的行李高達六百萬件，相當於全球每年運空行李的百分之三。

丟失行李之非多，即在世界上最好的機場也不能幸免。其原因，無非是缺乏安全和不負責任的行李員。

英國研製成功超導通訊設備

【倫敦電】英國科學家已經研製成功超導通訊設備。這項設備將使通訊設備的體積縮小，重量減輕，功率增加。

英國科學家已經研製成功超導通訊設備。

六位傑出港人獲頒榮譽學位

【香港六日電】香港中文大學六日舉行畢業典禮，六位傑出港人獲頒榮譽學位。他們分別是：潘永祥、潘永祥、潘永祥、潘永祥、潘永祥、潘永祥。

香港中文大學六日舉行畢業典禮，六位傑出港人獲頒榮譽學位。

漢城數千學生示威 要拘捕全斗煥夫婦

【漢城六日電】有數千多名南韓學生最近示威，要求拘捕全斗煥夫婦。學生們說，全斗煥夫婦在軍事政變中，犯下了滔天罪行。

有數千多名南韓學生最近示威，要求拘捕全斗煥夫婦。

英國收繳大批民間私藏武器

【倫敦六日電】英國政府六日宣佈，將收繳大批民間私藏武器。政府說，這些武器是非法的，必須予以收繳。

英國政府六日宣佈，將收繳大批民間私藏武器。

共三萬五千件槍彈百萬發

【倫敦六日電】英國政府六日宣佈，將收繳共三萬五千件槍彈，價值一百萬鎊。政府說，這些武器是非法的，必須予以收繳。

英國政府六日宣佈，將收繳共三萬五千件槍彈，價值一百萬鎊。

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店: 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店: 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

詩雅窗飾 SCENERY WINDOW FASHIONS

感覺倍詩意 家居顯雅緻

代理加拿大: 樂富牌、樂思富、大利來及其他各款窗飾、窗簾、紗窗

請到本公司陳列室參觀 免費估價 免費安裝

4386 Fraser Street, Vancouver, B.C. 876-4646

金裝北京蜂王精 PEKING ROYAL JELLY [GOLDEN BOX]

每支含量 500 mg 比舊庄多一倍

介紹期間 特價發售 30支庄 每盒 15.00

北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

精製 龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅

附設 咖啡茶座 冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到

七天營業 歡迎惠顧

精美餅咭 饋贈親友 得體大方

溫哥華奇華街貳四七號 TEL: 688-0837 682-3135

美景食屋 Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻 特價午餐 中西餅食 粥粉麵飯 冷熱飲品 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

奶 鷄 荳 蓮 叉 蒸飽 黃飽沙蓉燒 每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間: 上午七時至下午七時

EXHIBITION PARK, MONDAY, OCTOBER 10, 1988

伯樂馬經

伯樂馬膽 FIRST 5. QUEENS MESSENGER

文勝精選

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'FIRST (13) PURSE \$4,100 3A/P'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'SECOND (13) PURSE \$4,100 3A/P'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'THIRD (13) PURSE \$4,700 3 Y/O'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'FOURTH (4) PURSE \$6,400 3 Y/O'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'FIFTH (12) PURSE \$5,400 3A/P'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'SIXTH (7) PURSE \$8,900 3A/P'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'SEVENTH (6) PURSE \$9,000 3A/P'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'EIGHTH (12) PURSE \$25,000 ADDED'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'NINTH (1) PURSE \$4,300 3A/P'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'WEATHER CLOUDY TRACK FAST'.

Table with 3 columns: Race, Horses, Odds. Includes 'PARADE TO POST 1:15 P.M.'.

- List of race results and winners including Queens Messenger, Docile County, Host The Pirate, etc.



JOHNSON HO 住宅電話: 278-7870

滿堂紅實業發展有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE



DICK FOK RES: 278-2321

李兆梅 滿堂紅實業發展有限公司 ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.

多倫多投資良機 購物商場 (SHELburne區) 30單位, 正在興建中, 價\$699,000

房屋柏文 東西各區 投資買賣 工商樓宇 旅館酒樓 應有盡有

SHUM'S REALTY LTD. 新築房地產經紀 JOHN H. SHUM, B.Sc.

生意及商業樓宇 625東16街上下兩層住宅二舖位17萬餘

BENSON S.C. CHEUNG 張成材 住宅: 420-0098 傳呼機: 667-2088

沈慶俊 及沈太太 高層全新大屋18萬 是換新屋的時間

達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813

東西區房屋 2838 W. 20TH AVE. 兩年新, 四房及土庫完成

生意 3年新磚樓, 正層三千多尺 經營士多生意, 每日做一千多



王小鳳「醉」態

硬硬「醉」態，在最近的文藝界，她就是最受矚目的焦點。她不但在文壇上，而且在影視界，都是備受矚目的焦點。她不但在文壇上，而且在影視界，都是備受矚目的焦點。她不但在文壇上，而且在影視界，都是備受矚目的焦點。

吳君麗講仔 輟學又心散

吳君麗子成龍。她說：「兒子已方，希望他能在大學畢業後，目前在前二年級時未能考取，兒子已有女朋友，令她非常失望。」

鄭文雅保持中立 不派佳麗參選華姐

許冠文說本地人不做評判。鄭文雅是選美過人，而許冠文則是風騷，他們有如此看法。

林建明生日 說不講愛情

林建明前晚度過生日，她說：「生日那天，我拍了一部叫『生日』的影片，這是我拍過最喜歡的一部片子。」

歲大州祝慶壇風運 水順風順望飛高

許多電影片在談生日時，都喜歡拍生日蛋糕，生日蛋糕好，生日蛋糕好，生日蛋糕好。



心轄當選獲情華會 婚僅沒親母利嘉蔡 撲頻感戲拍瑞丹鄭 勤曲操驢童與森森

蔡嘉利再獲選為華情會當選，她表示：「我對這次當選感到很高興，我會繼續努力，為華情會服務。」

影視界 影視界

影視界近來熱鬧，許多新片上映，觀眾反應熱烈。影視界近來熱鬧，許多新片上映，觀眾反應熱烈。

影視界 影視界

影視界近來熱鬧，許多新片上映，觀眾反應熱烈。影視界近來熱鬧，許多新片上映，觀眾反應熱烈。

影視界 影視界

影視界近來熱鬧，許多新片上映，觀眾反應熱烈。影視界近來熱鬧，許多新片上映，觀眾反應熱烈。

舖位出租/出售

COQUITLAM AUTOMOTIVE CENTRE

2561 BARNET HIGHWAY COQUITLAM B.C.

JOIN: BUDGET BRAKE AND MUFFLER, SPEEDY AUTO GLASS, NATIONAL TIRE

GREAT OPPORTUNITIES FOR: COLLISION REPAIR SHOP, TRANSMISSION REPAIR, RADIATOR SHOP, TUNE-UP, CAR DETAILING

欲知詳情請電: 662-3700 LEDINGHAM PROPERTIES LTD. 地址: 1200-1185 W. GEORGIA ST., VAN. B.C.

HITACHI 日立牌

憑此廣告 修理費減收 \$20

21吋及28吋 彩色電視機 由\$599-\$1099

875-6442

歡迎舊機換新機

可分期付款

MasterCard VISA

泰林無線電行 D&K TV LTD. 3951 KNIGHT ST. - 4 KIDWAY (DIXON & 24 街)

NRS WESTBURN REALTY

公司: 437-1123 住宅: 291-9788 傳呼: 645-8228

趙不凡 MICHAEL CHAO

免費地產估價·物業管理 代客買賣樓宇·生意買賣

★精通國、粵語

▲東區15街近KNIGHT, 14年新雙連屋, 每連有三房一廳兩廁, 單邊, 陽台, 地大 49.5x88, 每連可租\$625, 開價\$188,000

▲北區北區北區, 兩年新, 三層建築商舖, 兩層, 三房, 兩廁, 兩車房, 用料一流, 包括柚木地板, 腳梯, 櫥木廚櫃, 天窗, 石屋, 陽台, 洗衣房, 土庫, 可租\$429,000

▲高尚地區, 北區北區三房兩廁, 地大 66x122, 30年新, 兩車房, 太陽曬乾水池及購物商場, 西人業主, 保養良好, 開價\$169,500

SUTTON GROUP MEDALLION REALTY

公司: 581-1211 住宅: 589-2563 中文直線傳呼電話: 686-0906

程徐慧珊 ANNA CHENG

1街東區近RELM士多, 出讓, 日售1千, 64

▲99街, 開價\$51,900

▲45街, 開價\$49,000

▲DAVE 旺街46座快餐店, 開價\$49,000

▲CHELSEA 旺街, 開價\$49,000

▲10個得寬寬, 價60萬, 包括重新接裝, 裝修, 9萬5, 一百五十二

▲SCOTT ROAD, 全酒牌, 9萬5, 一百五十二

▲FRASER HWY 商業地, 年入\$10,500, 價12萬5

▲96街, 128街, SURREY, 炸魚店3萬5, 可租\$9,000

▲工業區, 3,000呎, 年入可達8萬9千5, 價27,500

▲傢俬製造業, 地66x122, 生意連物業, 價27,500

▲離生意連物業, 日售千四, 郵局, 地100x190, 39萬5

▲有第3車房, 4萬5

▲FINNING CENTRE 美容生意

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

代理: 房屋買賣, 房屋租賃, 物業收租, 房屋按揭

華埠旺舖出讓: 華埠五百號地段, 千多平方呎, 適合各行各業, 月租一千一百多, 適合各行各業, 月租一千一百多, 適合各行各業, 月租一千一百多。

一、五三九第十街東, 合法上下層, 石米牆身, 部分翻新, 自住或出租均可, 只開價十三萬九, 極買請速。

二、三三六八第廿七街東, 可代建新屋, 十一萬七, 或可代建新屋。

三、高價收買東西區吉地, 免收佣金, 任擇區, 三二七, 七四四。

★好風景實業★

1. 近唐人街及海皮, 堅固五層貨倉, 合共三萬八千餘呎, 343 RAILWAY ST., 只四十九萬, 或分租。

2. 本那比大行屋地, 合法仔屋, 有車房, 陽台等, 地 77x122, 開價二十二萬九, 5235-37 UNION ST.

3. 舊屋急賣或其他物業急讓, 現金交易, 請電伍澤濂 (梁太) 請電住家電話 255 4520 或公司。

PACIFIC APPRAISAL

避免損失你的金錢本公司提供以下之服務

- 住宅, 商業及工業樓宇建築檢查
- 機器及裝備估價
- 房地產估價
- 保險估價
- 誠意為閣下服務, 使你於購買物業或保險時, 能節省大量金錢

1706 Alberni Street Vancouver, British Columbia, (604) 684-1322

NRS WESTBURN REALTY LTD.

鄭漢雄 ALLAN CHENG

公司 437-1123 住宅 875-0838 中文傳呼機 686-4118

▲1137-1139 E. 10TH AVE 地大 33x122, 四層大屋, 兩廁兩廁, 合大家庭及投資家 \$162,000

▲地大 76.5x130, 古老有型大屋, 可改建為合法仔屋, 有景 433 E. 8 AVE. NW. \$190,000

▲128 E. 59TH AVE. 近西區, 地大 31x122.5 正層三房, 價 \$119,000

▲\$143,900 33x122, 極大地, 三單位分租, 月入大約\$1600 抵買。1624 E. 2 AVE.

▲地地 33x122, 三單位分租, 鋼窗, 保養一流 \$149,000 1343 E. 8TH AVE.

▲\$99,900 五睡房, 闊大廚房及客廳, 兩廁兩廁, 3909 ALBERT 近 HASTINGS 夾 BOUNDARY

陳菲立 PHILIP CHAN

住家電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808

▲乃街30街, 平房, 樓上三睡房, 土庫完成二睡房, 有景, 交通方便, 詳情請電話查詢。

▲RUPERT 夾 23街, 新屋在建, 三層, 標準地, 歐洲建築師大約九月建成。

▲本那比大業仔舖生意出售

▲本那比近工廠區咖啡舖出售

▲61街夾 11街, 德古屋, 樓上兩睡房, 樓下兩睡房。

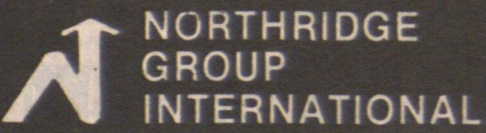
▲KINGSWAY 夾 JOYCE 業行舖售

趙崇淦 EDWARD CHIU

住家電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618

▲乃街夾打打街, 地大 45 X122, 收租屋, 前途好, 交通方便。

▲30個單位收租屋, 好利錢, 位於士定街近 CLARK 街, 另樓下有業仔舖生意一起出售, 叫價 \$375,000



恆生實業有限公司 東區

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322 生意房產買賣 商業投資管理

蘇雪敏 JENNY SOO BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER: 645-6918

BETTY WONG RES: 255-8219 BUS: 327-1111 PGR: 668-2263

余正木工坭水 電話: 251-6248 各項裝修 改建油漆 油頂瓦仔

Seasons Realty Limited MURRAY SPRACKLIN, B.Comm. Bus: 435-8893 Res: 298-2774

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111 住家: 439-0359 中文呼機: 667-0961

劉澤義 FRED LAU 住家: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111

Sutton Group 何淑蘭 ROSA HO-BENJAMIN 傳呼機: 645-7650 住家: 272-0941 公司: 273-3155

李沾 JIM LEE 298-8988 免費估價 哥頓 GORD OHTSUJI 294-2255

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202

李經緯 FRANK LEE 住宅: 879-3296 公司: 327-1111 住宅: 255-8219 傳呼: 686-2263

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

ALEX YUEN B.Sc. 中文直線傳呼 667-0933 傳呼號碼 (住宅) 254-7333

LAKEVIEW REALTY LTD. 405A North Road Coquitlam, B.C. V3K 3V9 AL MILES 英語電話: 931-3451 住家: 937-7007

Century 21 廿一世紀公司 2285 Commercial Dr. VANCOUVER, B.C. 公司: 251-1323 住家: 321-5345

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 生意保險 樓宇三十年新或保養好

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司: 251-1323 321 住宅: 251-5725

HABITAT 6700 438-3501 2160 KINGSWAY VAN. B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 580-7332

ROYSON REALTY LTD. Bus: 879-5175 ROY LEUNG DENIS KWAN 梁經禧 關榮干

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7

紐約的「反皮士運動」

陸融



最近，美國紐約的曼哈頓區，一羣下層市民在街頭扯起橫標，上面寫着「反對把曼哈頓上流化」的大字標語；許多市民穿着印有「反皮士運動」字樣的T恤，參加示威遊行。當警察前來干涉的時候，雙方扭打起來，有些示威者乘機衝進曼哈頓大廈的大堂，肆意破壞……

在五十年代初期，曼哈頓區是紐約最繁華之地，那裏居住着一批受過良好教育、收入豐厚、講究精美美食的高階階級——俗稱「優皮士」(或譯作「雅痞」)。但是，在六十年代和七十年代，這些屬於中產階級專業人士，卻一窩蜂地遷出曼哈頓，搬到了新開的市郊高級住宅區。這樣，留在曼哈頓的就只有貧窮的黑人和波多黎各人。在曼哈頓區的東村，更成爲一些機會不好、憤世嫉俗者的聚居地，其中有作家、畫家、音樂家。因此，地產價值下跌，稍有財產的人都不願在這裏買房子。這種情況，引起了頭腦精明地地產商注意，到了八十年代初，地產商悄悄地成批成批地買下東村，然後建起新式商住大廈，開設豪華的餐館、夜總會以及各種各樣的娛樂場所。於是，昔日搬到郊區的中產階級人士，被吸引回到曼哈頓來了，高層活紅星也搬進來了，股票經紀和律師爭着買房置產開業。連曼哈頓東村亦由貧民窟變成高消費地區，特別是房租飛升，一個僅有一房一廳的住宅單位，月租漲至一千美元，遠遠超過一般下層家庭的負擔能力。當地不少黑人和波多黎各人被迫在街頭巷尾搭棚棲身，流浪街頭。據統計，這類露宿者，在短短一兩年內，已增至二十五萬人。



「優皮士」把窮人趕上街頭之後，流浪者沒錢進高級娛樂場所消遣，便整天聚集東村中心的湯普金斯廣場公園。很快地，公園便成了毒販、失業者和叛逆青年的聚會之所，弄得烏煙瘴氣，以致市政府宣佈凌晨一點後對公園實施宵禁。警方實施宵禁，卻點燃了反抗的火花。每當警察強行關閉公園時，流浪者出言辱罵，並投擲玻璃瓶，警察被迫還手，便造成衝突。在當地電視台播映實況後，窮人和流浪者再次集會，誓言要扭轉曼哈頓區的上流化潮流，把「優皮士」趕出東村區。

然而，美國畢竟是一個維護有錢人的社會，中上階級的利益受到法律保障。曼哈頓下層市民的「反優皮士」運動，注定失敗。發生衝突前後，曼哈頓東村區的舊樓屋已全部拆毀，舊貌變新顏，豪華大廈林立，「優皮士」已經成爲這裏的主人。在東村區飄泊的失意文化人以及出賣勞力的黑人、波多黎各人，遲早將會通通被趕出曼哈頓區，這是一個殘酷的現實。

台灣新興的錄影帶放映室

現時，台灣青年最時尚的消閒活動，不是跳的士高，不是光顧電影院，而是進入租借錄影帶公司附設的放映室，盡情欣賞一番。

近年來，錄影帶放映室日趨普遍。在台北、台中、基隆等城市，幾乎每種商業樓宇都有一個錄影帶租借中心，以鮮艷的霓虹燈廣告招牌吸引顧客。這些錄影帶放映室，多數設有小型放映室，內有三、四平方米的螢幕，放映錄影帶，讓消費者可以在舒適和不受干擾的環境下，欣賞自選影片。顧客主要是高收入的青年。

據統計，台灣目前共有約一千間錄影帶放映室，僅台北市就有三四百間。有些大型錄影帶租借中心，設有十多二十間放映室，每間七、八平方米面積，提供一千五百至二千套新錄影帶，任由選擇。這類場所都是一天二十四小時營業，顧客可以享受一杯不含酒精的飲料，並且可以買到各種小食。一般的收費是：每租用一盒錄影帶以及使用放映室，全套服務費用只收三、四美元。每逢週末或假日，各放映室門若市。

南陽醫聖祠

張仲景



中國東漢時名醫張仲景，有「醫聖」之稱。他根據自己行醫的經驗，總結前人的成果，「勤求古訓，博採衆長」，寫成兩部醫學著作：「傷寒雜病論」和「金匱要略」，分論外感熱病和內科雜病，是中國醫學上的經典著作。三國時名醫華佗稱之爲「活人之書」，後世醫者一家之戶習，奉爲圭臬。

張仲景是河南南陽人，曾任長沙太守。後世爲了表彰他兼行醫、濟世救民的功績，在他的故鄉建有「醫聖祠」。醫聖祠始建於明代，位於南陽東郊溫良河畔。祠廟簡樸莊重，坐北朝南，分前後兩院，山門上有一「醫聖祠」三個大字，旁立石碑，上書「醫聖張仲景故居」。進門爲一塊三米見方的碑石，正面刻有張仲景傳略，背後刻的是「傷寒雜病論序」，詳述他「進則救世，退則救民」的緣由。

石碑後面即是陵園，花木扶疏，綠草如茵。東西有長廊，廊內鑲嵌有一百多幅石刻：東側五十四幅，爲張仲景一生的組畫；西側一百一十二幅，爲歷代名醫像，上起伏羲、神農、黃帝、岐伯，穿過長廊爲仲景墓亭，墓碑上書：「萬代醫宗長沙太守醫聖張仲景先生之墓」。墓呈圓丘狀，方圓十餘丈，覆砌以青磚。據說早先是土墳，因民間流傳，醫聖墓土亦可治病，挖土者家，墳頭日小，就砌以青磚保護。

後院爲祭祀之所，大殿內有張仲景塑像，東西兩側則陳列着張仲景的著作和後人所題匾額。清順治年間南陽縣令戴上通甫上任即臨祠拜謁，寫有一詩：「長沙賢太守，金匱一易扁。結廬存棠蔭，蒲鞭寄杏花。濟民仁政合，壽世德功嘉。回首懷丹處，猶餘落照霞。」



BEFORE AFTER

快捷 FAST 'A' AUTO BODY 車身修理

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、國、粵、台、滬語言
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

專門精修汽車 —

引擎、波箱、電路、電池、發電機
起動馬達、廢汽喉、消音器、引擎調整、剎車系統、更換機油及波箱油·舊車買賣安全檢查

新車服務：新車音響按裝
防鹽防銹瀝清打底

榮獲B.C.省政府：特定本公司爲省汽車安全檢驗站 忠誠爲僑胞服務

聯邦及省政府執照 專業技師 工作精良 信譽保證 價錢最平

自備汽車零件部門 零件充足 (近唐人街) 聯邦政府執照

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及 有免費車借用。

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚
六天營業，星期日休息 9am-6pm

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
*請打鋼師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

高薪聘請
十年經驗
車身噴油技工一名
車身修理技工一名
及
學師一名

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、國、粵、台、滬語言
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

清潔打臘
健良清潔公司
電話：八七六·三八五四
傳呼機：六四五·七〇〇一

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不輸水或洗不清
樣樣如新 歡迎預約
打臘八折優待
晚電：253-5710

會計管理
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、收費低廉、懂國粵語。電話：872-2396

酒泉衛星發射中心 績業輝煌的十三年

場射發合綜的星衛、箭火、彈導種各為成

（酒泉十月五日電）中國酒泉衛星發射中心以發射十九顆衛星的輝煌業績迎來了它的「而立」之年。

三十年前，當繼先將軍率領人馬開始踏上這塊土地時，這裡還是一片荒蕪。現在，茫茫戈壁上，已經建起了一座擁有三萬人口的衛星城。

目前，酒泉衛星發射中心已成為能承擔各種型號的戰略戰術導彈、運載火箭和近地衛星發射試驗的綜合發射場。這裡先後成功發射了各種型號的衛星十九顆，試驗發射各種戰術戰術導彈、運載火箭近十發，成功率高達百分之八十七。試驗發射區還完成一百多枚導彈和運載火箭的搜索、回收及再入段的測量任務。同時還協同有關單位進行了幾十次各種型號導彈的發射任務，為中國戰略導彈的定型做出了貢獻。

同酒泉衛星發射中心和大原衛星發射中心不同，酒泉衛星發射中心主要用於發射各種低軌道、中傾角衛星，同時還可進行各種地對地戰術導彈和小型火箭的發射試驗。

中國國家體委、體總 為奧運健兒接風洗塵

（北京十月五日電）中國國家體委、全國體總、中奧委員會今晚在人民大會堂舉行盛大招待會，為從漢城征戰歸來的奧運健兒接風洗塵。

中國奧運代表團在本屆奧運會上共奪得五枚金牌、二枚銀牌、和十一枚銅牌。國務委員李鐵映發表講話，要求全體體育界、要用現在的成績掩飾過去的失敗，開始在中國各地開展個體工商業戶，檢

中國今起推行 稅收財務物價大檢查

（香港十月六日電）中國國務院、財政部、稅務局、物價局、工商部、及行政事務署，今天開始在中國各地展開一項大規模的稅收、財務、物價、及行政事務檢查。

據悉，這項檢查行動是中國改革開放政策下，為加強稅收管理、整頓財務紀律、穩定物價而採取的一項重大措施。檢查範圍將覆蓋全國各省、市、縣，重點針對國營、集體、私營、及合資企業。

中國企業改革的 第二次浪潮

（北京十月五日電）企業改革，這一過去被認為是資本主義社會特有的現象，當前正以迅猛之勢在中國大地湧現。一些經濟專家稱，這是中國企業改革繼放權讓利和承包經營之後出現的第三次浪潮。

「經濟日報」今天發表記者評述指出，據不完全統計，目前中國被兼并的企業已經超過一千五百家，河南、廣東、江蘇、河北、四川等省份，被兼并的企業都超過一百

中國文革期間紅人 陳伯達等潛心著書

（香港六日電）的稿子，陳伯達、周揚、李維新、鄧拓、羅瑞卿、陳少敏、陳伯達等文革期間的紅人，現在大都潛心著書。

據一黨史文匯報，陳伯達在文革期間曾擔任《毛澤東傳》的編者之一，負責收集材料。文革結束後，他開始整理文革期間的筆記和文章。目前，他已出版了《陳伯達回憶錄》、《陳伯達與毛澤東》等書。

中國著名數學家 陳景潤病情嚴重

（香港十月五日電）北京消息：中國著名數學家陳景潤最近病情越來越嚴重。

據悉，陳景潤患有嚴重的糖尿病和心臟病。他的病情在過去幾年中不斷惡化，目前已到了非常危險的地步。他的家人表示，他已經無法自理，需要全天候的護理。

貨倉出租

近唐人街一千五百呎貨倉出租，可做五金、傢俬、雜貨、批發、零售、均可。租金每月\$300，水電另計。有意者請電：419-6600。

家庭生意

二樓東洋菜館沙律店出讓，位處商業區，交通方便，生意興隆。有意請電：252-0338。

生意急讓

沙區西區急讓生意，生意興隆，客源穩定。有意請電：306-5233。

旺舖出讓

新、全自動冷櫃，價廉DUNBAR，夾心餅店、41ST 4292 DUNBAR 位於一繁華地段，交通方便，生意興隆。有意請電：228-9323。

寫字樓

位於唐人街，二千五百呎，交通便利，租金低廉。有意者請電：499-2222。

家庭生意

二樓東洋菜館沙律店出讓，位處商業區，交通方便，生意興隆。有意請電：252-0338。

商業樓

HASTINGS 旺區二層大500呎，租金\$615，000，交通方便，生意興隆。有意者請電：661-5100。

餐館出讓

中西餐館平讓，位於商業區，生意興隆。有意請電：306-5233。

餐館急讓

沙區西區急讓生意，生意興隆，客源穩定。有意請電：306-5233。

餐館出讓

沙區西區急讓生意，生意興隆，客源穩定。有意請電：306-5233。

中西餐館平讓

沙區中西餐館平讓，位於商業中心區，設備完善，60座位，樓上自住，四房一廳，有意者請電：(306) 642-3551。

餐館出讓

本埠60座位餐館，生意興隆，有意請電：252-0338。

徵求土地開發投資者

大溫哥華區地產前景看好，為守成、投資、致富之良機。我是建築學士，結構工程碩士，擁有英國和加拿大的工程師執照，並有八年北美建築工程實務經驗，精於設計、營造及管理，更有市場分析之能力。我為人坦誠無欺，勤勞進取。我無點金石，誠徵投資者合夥組地地開發公司，從事房地產開發。您做大股東，共同管理。有意者請電：(206) 455-4609。

餐館急讓

沙區西區急讓生意，生意興隆，客源穩定。有意請電：306-5233。

雲埠中國洪門民治黨

逕啟者：關於本黨、社徵收費案，經於會議決議，現開始徵收。凡我男女黨員、社員如繳交年費者，請在每日下午一時至五時到本黨部繳交，或郵寄本黨部秘書處，王寄南或林洪波收妥。

凡我洪門叔父兄年滿六十五歲以上及盡足義務者，一律免收黨費及支部及支社年費，但仍須繳交總支部及支部年費，社員年費照舊收費。

此佈

雲埠中國洪門民治黨支部 主委：黃國富
秘書：王寄南
支社社長：雷民麟
支社書記：林麟

一九八八年三月廿八日

工廠請人

女運動服裝製衣廠
請熟手裁床
有意請電
689-3800

製衣廠聘請

製衣廠招請經驗單針車衣工人多名，時薪由\$6.85起，有良好福利及穩定工作，又請外發、雜工及衣車修理工人等。工資面議。

有意應徵者請電：270-8631 與伍太接洽

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMBIE ST. 裝修、理：大小凍房、日政收、裝設計：空調調節
中文：420-7266 六時後
傳呼機：645-6328
* 251-1616 服務從優
中文：879-9494 務照優

永利貿易有限公司

Van-Lima, Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急到 水晶魷魚

餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

列治文鈴木汽車公司

RICHMOND SUZUKI
3691 no. 3 RD. RICHMOND. TEL: 273-0331

全新89年新車 歡迎試車及選購 88年新車瘋狂大平賣!

SUZUKI SWIFT \$7,995

SUZUKI SIDERICK \$11,995

華人代表
EDWARD CHAN FRED CHAN

劉伯納 天均律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大律師行香港分行業務。接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1412室 電話：5-224049 傳真：(852) 5-8452149 電訊：82579 VICMAC HX

溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL: (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

Dragon Arts

電話：254-2288 傳真：254-8311

喜士定東街 461 E. Hastings St. (店後電旁均可停車)

信件來往香港，當天即可收到，不受郵政罷工影響，歡迎查詢。

特別快信 只收八元五毫

文房四寶 送禮字畫
書法藝術 傳真服務

MR. SUH (英語)

MULTIPLE REALTY LTD.
電話：434-1431

SURREY 麵包西餅店

平價出讓，獨市生意，可投資移民。

ASSOCIATED GRAPHIC SUPPLIES LTD.

特快送貨 685-1331

1221 RICHMOND ST. VANCOUVER, V6B 3G7

服務時間：星期一至五上午八時至下午五時 星期六上午十時至下午四時

Letraset, chartpak, VEMCO, Belini, 3M, MONT BLANC, Slikan, VICTOR, 中國文具

聘請 SALES PERSON
 食品批發公司聘請營業代表數名，男女皆宜，薪金以經驗為定，應徵者請寄中英履歷書到 P.O. BOX 69459 STN. K. VAN. B.C. V5K 4W6

聘請啟事
 請經驗男女企枱及推點心員數名，有意者請親臨華埠奇化街238號喜萬年酒樓面洽。

製衣廠急聘裁床
 製衣廠急聘具有裁布料經驗的裁床工人一名，薪金優厚，如有意者請到四樓540 BEATTY 街，溫哥華面洽。

製衣請人
 熟手單雙針，埋夾，拉褲頭，上山領，打東包，裝及外發車工多名，底新，請到 1422 WILLIAM ST. 或電：二五一·四一五二洽。

農場聘請
 農場聘請男女工數名，薪金優厚，有意者請到 327 NORTH ROAD 洽。

尋車失事證人
 於七月六日下午六時左右，在 ST. CATHERINE 街12號，若有何人仕曾在現場者，請電 432.1718 吳先生，或面洽。

招請熟手單針
 十五年老字號，自設門市部，第二分店即將開幕，需增設車位十數名，專人訓練不需轉款，長期工作，有經驗時薪由 \$7.00 起訓練後 \$7.00 至 10.00
 由 9:30 - 6 星期一至六到 1675 W. 2nd. AVE. 溫哥華 (本廠門市部) 與 TERRY 接洽。

車衣女工
 招請經驗單針及雙針車衣工人，自己工，人工好，福利佳。有意者請到：KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST., (2/F) VAN. B.C.

埠仔請廚
 貴島埠仔請有經驗中西廚一名，打雜兼學廚一名，包食住，有意者請自費電話 956.4151 洽。

工廠請人
 請熟手裁床工人，工作環境好，有意者請到 253.4612 洽。

建築公司請
 熟練木工，裝修工及平出機，夜間或週五，有意者請到 485.4253 洽。

餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

聘請
 溫哥華區請家務助理員，需講中文，工作包括為者美餐及清潔，有意者請電話 (A.N.H. HOME SUPPORT) 874-9383 與 CATHY 或 ANNE 洽。

餐館請人
 位於溫哥華西區，新開張西餐館，聘請全職及兼職廚房各部門員工，有意者請親到 1805 W. BROADWAY VANCOUVER, LAGOON RESTAURANT 洽。

製衣廠聘請
 高薪聘請熟手車衣，件工計，工資高，福利好。日班：上午7時至下午4時；下午班：下午4時至晚上12時；晚班：下午5時至9時。有意者請到 JANTZEN CANADA INC., 196 KINGSWAY 西區洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

男女企枱
 本埠比華利餐館急聘男女企枱數名，薪金優厚，有意者請到 421-8888 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

請人啟事
 請收銀員及點心師傅數名，男女企枱，推點心，洗盤碗人員數名。請到士丹東街七五六號面洽。

聘請
 請控制高連制花機員工，需有車衣及生產經驗，對顏色反應良好。請到 DELTA TILBURY INDUSTRIAL PARK 區工作，請電話 946.5133 洽。

針織製衣廠
 請裁床，裁衣，剪裁，剪裁，包衣，各一至二名，熟手車位多名，有意者請到 3 樓 540 號 BEATTY ST. 或電 688.3982 洽。

聘請簿記
 唐人街會計公司聘請簿記及簿記員一名，需講英文，請附履歷寄 V.K. LAM AND CO., 500-88 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T1

聘請電話售貨員
 批發公司聘請有口才 TELEPHONE SALES 代表一名，流利中英話，無需經驗，應徵者請寄履歷書到 P.O. BOX 69459 STN. K. VAN. B.C. V5K 4W6

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

餐館請廚
 聘請中西廚師，有意者請到 253.4612 洽。

誠聘炸鍋
 聘請有經驗炸鍋師傅一名，有意者請到 253.4612 洽。

招請男女工人
 聘請男女工人數名，長期工作，有意者請到 1755 PANDORA ST 洽。

園丁，司機
 需有經驗，懂英語，一週工作六天，在西區私人住宅，請電話 669.4039 或 266.8654 洽。

西區餐館請人
 西區餐館請熟手廚師一名，薪金優厚，有意者請到 291.2622 洽。

白馬請廚
 西區一名熟手廚師，包食住及機票，有意者請到 253.4612 洽。

親朋出售

一流風景 2房房屋
大 48X122 近喜士街
價 13萬六千 800
289-1845 或 431-1431 洽

西區屋賣

新裝修 管理樓層
KERRISDALE 中心區
08 8 8 77 街 2 號
26 6 6 8 6 2 1
6-7430 預約參觀

西區大屋出讓

OAK 街 (近52街) 業主出讓, 大屋
出讓, 地段大, 屋大, 叫價卅三萬八
千八。另外近乃磨街六街, 樓上樓
下各三房, 新地地, 獨立門戶, 叫
價十四萬五。請電 685-0498

屋主自賣

首層獨立三房兩
廳兩浴室三車房
909 獨立土庫
6 2 3 6 3 1

屋主自賣

超值生意
著名名東區海鮮
酒家生意出售, 點
心茶市晚飯宵夜
二百餘座位, 冷氣
齊全, 保養良好,
日做三千餘圓, 長
租約, 股東新約
三, 四, 八, 三, 直
傳時, 六四, 五
三, 二, 一, 八, 三, 一
八, 七, 九, 六, 三, 一

屋主自賣觀屋

CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 四年新, 光
猛單邊單位, 約 1600 平方呎, 有
型窗 2 浴室家庭室中央吸塵系統,
保安系統, 雙車房管理費低只需 \$
45, 價 \$158,800 英語預約 433-9553

屋主自賣新屋

屋主自賣新屋, 價二十一萬九千,
近學校, 交通方便, 好地,
地: 2456 E. 20TH AVE.
開工時間: 星期日下午二時至四
時

訃告

先慈陳門鄭逢香夫人庚辰歲八月
不幸於一九八八年十月十六日
上午八時於西區聖保羅醫院病榻
壽終正寢, 享壽八十有二。太夫人
生前樂觀豁達, 樂善好施, 十月
十日(星期三)下午三時假西區
科士蘭殯儀館舉行喪禮, 喪畢於
卜於科士蘭墓地安葬, 此訃
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

屋主自賣

西區 8079 SELKIRK
三房兩廳新裝修
CHURCHILL 學校
5 1 5 里 開工 324-0488
5 時 開工 324-0488

屋主自賣

西區 溫烈治 近大皇公園及名中小
學, 內外全磚新屋, 地 48x
115, 價四十二萬九千, 晚五
時至九時電: 3 2 5 . 4 2 3 5

大屋出售

21340 CAMPBELL AVE. MAPLE RIDGE, NO. 2516
五房家庭大屋, 套房房可作主人
房或客房, 四間特別設計浴室,
中央吸塵機, 音響系統, 6-ZONE
熱水器, 12 X18 呎工作室, 雙車
房, 兩個露台, 草地完成, 地段
8000 平方呎, 位於街尾, 近學校,
醫院, 交通方便, 價 \$139,800
請洽路電 AL BEACH RE/MAX AMPLE
RIDGE REALTY 公司: 463-4151
住家: 467-3693

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

哀謝

先慈胡門鄭太太之喪事於九
月廿四日(星期日)下午一時假
宗親戚友誼世誼哀此訃

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周蕙斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花園
四季時花
歡迎光顧

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
Tel. (604) 254-5431

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話: 255-9599

舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長生花圈
歡迎光顧

明氏花屋

MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣華鮮手
明任春季籃婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

特別光顧 僑胞花結技盆
願胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對
華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十
足, 最近更擴充修葺, 加強服務,
合各種宗教儀式之用, 華人顧問,
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

國際電影節 猛片勿錯過

溫哥華第七屆國際電影節在九月三十日至十月十六日的十七天內，將會放映來自三十多個國家、一百二十套電影。

今年的國際電影節，香港、大陸、台灣均有電影參加。除了來自以上三個地方的十套電影外，有兩方面更挑選了三套分別在英國、紐西蘭及美國製作，有關當地華人的電影。筆者在此向本報讀者介紹電影節中的部份電影。

來自香港的三套電影分別為情女幽魂、書劍恩仇錄和胭脂扣。

情女幽魂是許鞍華改編自金庸小說的電影。

香港放映的書劍恩仇錄是節本(相信是因發行和院商要求)，故此如非熟悉原著故事的觀眾，未必能追得到劇情的發展。

情女幽魂和胭脂扣都是人、鬼戀的故事。無獨有偶，男主角都是張國榮。分別只是一個唐代書生，一個是西廂大小而已。

大陸的三套作品，分別是盜馬賊、孩子王和紅高粱。三套電影都是中國新浪潮導演拍攝。孩子王是對文革的諷刺，盜馬賊是一套全用藏人演出的電影，最受人注意的當然是張藝謀導演的紅高粱了。

紅高粱得了卅八屆柏林國際電影節的獎項，更在國內掀起了重新發掘古方，釀製「八里紅」酒的熱潮。

台灣的四套電影，都是侯孝賢的作品，依拍攝次序分別為風櫃來的人、冬冬的假期、童年往事和尼羅河的女兒。

台灣近年在電影製作上亦有很大的突破，侯孝賢更是受世界矚目的新興導演。他的近作享譽極隆。

侯孝賢自一九七二年自台北國立藝術學院電影系畢業後至今，拍攝了八套電影。今年的電影節揀選了其中四套。



紅高粱



情女幽魂

盜馬賊



侯孝賢善於描寫人物內心世界，他的作品都充滿了濃厚的幽默感，和強烈的現實感，故此容易引起觀眾的共鳴。

童年往事更是侯孝賢的自傳，故此備受注意。

而酸甜 (Sour Sweet) 一激光人 (Lovers) 及卓越 (The Best of Friends) 三片，分別在英、美及紐西蘭當地製作。

以上十三套電影，套套皆精彩，筆者難以向讀者特別推薦那一套。附表詳列各電影的放映時間和地點。

有關國際電影節查詢，請電：六八五·八四三三。

(本報記者·俊)

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功學
神效哮喘、鼻敏感、頭暈肩酸背痛、關節痛、免管治。
東15街 649號
電：872-8720

譚公廟
城多榮埠唐人街頂樓
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息

濃情厚意!!
送出你們的
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
713 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

左筆權 現寓
大傾家 溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址：舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話：(604) 681-8008

金寶貝
為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底
一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7" 一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華福街三一九號查詢電話 683-8888
成龍為正義再度拼命
警察故事續集
成龍 張曼玉 董驥 林國雄
10月7-8日 加開午夜場
加同場 一妻兩夫 鍾鎮濤 梅艷芳 鍾楚紅 陳友

467 派亞街 夾 萊善街
中山安堂 林健龍 占卦算命
能知過去未來，一生人財福占卦五元，口談算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居、入伙、解煞、照超、招魂、除穢、移居、求子、求運、七天候教，在住宅。
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST.
電話：604-273-2002

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售 錄影帶
● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激
加拿大首創情侶座乾座的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關，請注意。
最後連映兩日 保證滿意 夫蘭九元
GO FOR IT!
Starring: Tiffany Clark
UP IN THE AIR
Starring: China Lee

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733
香港首部史詩式戰國爭霸長卷
再拓動作電影新紀元
黃河大俠
嘉峪關古戰場·千軍萬馬大廝殺
黃河之濱·飛瀑急流·轟世豪傑生死決
同場加映 **通天大盜** 林子祥 楊紫瓊 鄭則仕

新聲戲院
地址：喜士定東街150號 電話：688-3868
(第二週接力續映)
導演 王晶
求愛敢死隊
求愛千百式 一次笑唔盡
副片 **流氓英雄**
吳啟華 呂少玲

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
10月8、9日星期六、日
5:30P.M. 特別場介紹 **南北媽打** 鄧碧雲 沈殿霞
笑到咳90分鐘
大丈夫記 上海之夜
“就算自由 我係精靈 BBI”
神像同巴黎鐵塔 撞埋一齊 都未驚過
徐克 趙原 周潤發 李子雄 王祖賢 葉倩文
星期五、六晚 **雙線午夜場** 10月5日 星期日
殺之戀 張國榮 鍾楚紅 緊接香港 城市特警

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
CENTER STREED GIRLS
Starring: Annette Haven
PRINCESS SEKA
Starring: Seka
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面



賀 加拿大

溫哥華台山同鄉會成立暨 首屆職員就職典禮

敦睦鄉誼 澤及梓里

雷民盼

黃國富

秦瑞華

美景旅行社雷濃協

大興公司陳若清

馬勁南

陳庭貴

陳惠貞

羅榮耀

何興國

黃建磊

馬守競

陳性浣

鄺新暉

伍宗信

伍良本

雷國華

李栢良

陳卓傑

雲埠洪門機構

金利源

馬壽山

余樹仁

林其慶

甄樹宏

甄熾光

林耀南

簡氏貿易公司簡建平

全敬賀

(排名不分先後)

雲教局開辦 成人英語班

(雲訊) 太平洋移民資源會與溫哥華教育局，在位於東五十九街一千號 (KINGSTON 街與 P. RASER 街間) 的樓下 (MOBBLEY) 小學，為有二三、四歲幼兒的父母及祖父母，開辦成人英語班及幼兒班，方便老少在同一時間內分別學習；又班上有華人代為翻譯。

上課日期為九月十三日至十二月六日，上課時間為每星期二、五上午九時四十五分至十一時四十五分，全期學費成人為二十五元，幼兒為十八元。

有意請於星期二、五上午到位於東五十九街一千號的樓下小學報名，或打電話二五三-四三二二與賴小姐 (LOUISE LAI) 聯絡。

法律教育學會 財務計劃講座

(溫哥華訊) 由法律教育學會與中華文化中心合辦之免費粵語法律講座「財務計劃」，定於十月十七日(星期一)晚七時至九時半，在中華文化中心(片打東街五十五號)舉行。

主講人為保險公司之劉樹根先生。內容：如何使遺產利用之循環作用及保護環境之重要性；如何購買人壽、傷殘保險及遺產稅務；法律教育學會：六八八、二五六五。

恭賀雲城台山同鄉會首屆成立紀念

冠頂格 李柏良
恭祝立成在重慶 賀頌開基益同鄉
雲騰砥柱誰不贊 斯地風流也共賞
山無僧竹多憂患 台前砥柱俱興香
卷從慶慶慶慶慶 向有經秋起勁着
成與民防頻首酒 會裡江城濤撼揚
大觀滄浪若清步 立宏正義頌滿湖
誌羨湖明舒氣鬱 典瑞華彩慶富強
與合群華彩影御 唐謝芬

賀喜群龍震宇聲 台前播出鼎沸鳴
山秀雷驚驚人語 同氣連枝今玉成
鄉黨興崇仁義重 會務從此比峻峻
成功志切憶桑梓 立賞圖強祝頌英
開基舉行逐日新 懷鄉愛國永恆情
白雲飛渡若團圓 紅菊向榮遠近親
盛典恭逢殊活潑 首屆就職紀功頌
超然首要聯五席 繼往開來不後人

綠竹迎風歷歷昌 鴻圖大展盡悠揚
忠誠定必擒彪炳 社稷長存樹勳章
民防德高孚衆望 旗開得勝勳勳良
濃情厚意聯誼廣 人傑國華國富強
徐發起
民粉彩筆李杜聲 播出滄浪若清鳴
詩詞雅賦我桃李 遠道宏仁必玉成

國際電影節目表

十月八日	中午十二時	冬冬的假期	Pacific Cinematheque
十月九日	下午二時	藍眼	Van. East
十月十日	晚上七時	紅高粱	Hollywood
十月十日	晚上七時	甜酸	Van. East
十月十日	晚上七時	童年往事	Ridge
十月十日	晚上九時半	迷馬賊	Pacific Cinematheque
十月十一日	中午十二時	夜光人	Pacific Cinematheque
十月十一日	晚上九時半	書劍恩仇錄	Pacific Cinematheque
十月十二日	中午十二時	童年往事	Van. East
十月十二日	晚上七時	倩女幽魂	Pacific Cinematheque
十月十三日	中午十二時	胭脂扣	Van. East
十月十三日	晚上七時	尼羅河的女兒	Hollywood
十月十四日	早上十時	卓越特勤	Pacific Cinematheque
十月十四日	晚上七時	卓越特勤	Hollywood
十月十五日	晚上九時半	胭脂扣	Pacific Cinematheque
十月十五日	中午十二時	書劍恩仇錄	Pacific Cinematheque
十月十五日	中午十二時	尼羅河的女兒	Pacific Cinematheque

開平會館 十六秋祭

(雲訊) 本會開平總會館，以慎終追遠之忱，定於十月十六日下午一時，在溫哥華會館舉行秋祭。

屆時，屆時由會長主持，全體會員參加，共慶盛典。屆時，屆時由會長主持，全體會員參加，共慶盛典。

社稷鴻才實鼎甲 壯志高義久輝煌
恭祝英雄齊努力 團強國富群英

成立開基喜逢新 首屆職員就職陳
設建歡歡若團歡 歡請僑團指導親
慶典全慶人踴躍 喜有抽獎獎賞頻
慶典全慶人踴躍 喜有抽獎獎賞頻

清秋桂子開基昌 禮時成立貴名揚
台緣識字多受惠 盼有經綸起勁着
放眼世塗清黑白 關心人海陸朋良
文明每尚行平等 美爾超然盛德輝

滿目虹輝創造新 珠斗冰輪照台人
雲城玉笛隨風吹 佳景開基向晚頻
羨喜蛟龍團五席 歡仰落成六籍親
萬里鄉誼同秋月 興看就職展經綸

代看小孩

在家中代看兩至五歲小孩，下午四時至六時。\$3.5 起。35 63 翠太洽。

攝影家徵求 攝影9000尺以上，有留，地，水，電，英語電：684.6015

貨物出讓 日本租車新打雙，針衣車埋夾半平，紅藍橙黃綠帆布，58寸對合製時裝，行褲家。435-6718 吳

英語時間 免費電話英語會話，一、三、五下午五時至七時。電話：588.6929

鋼琴出讓 BABY GRAND 鋼琴，STEINBECK 牌，音色佳，性能優良，價\$4500，英語電：3400466 手大。

用具出讓 餐館用具出讓，電話：三二四，四三〇〇梁洽。

教授

香港英國皇家音樂學院8級鋼琴證書，各初學者及4級以下學生授課。93 17264 吳小姐

貨物出讓 日本租車新打雙，針衣車埋夾半平，紅藍橙黃綠帆布，58寸對合製時裝，行褲家。435-6718 吳

英語時間 免費電話英語會話，一、三、五下午五時至七時。電話：588.6929

鋼琴出讓 BABY GRAND 鋼琴，STEINBECK 牌，音色佳，性能優良，價\$4500，英語電：3400466 手大。

用具出讓 餐館用具出讓，電話：三二四，四三〇〇梁洽。

海景地賣 白石區，大海景地，完全私人化，價\$169,000，英語電：369.2268

中國參茸行

中藥配方，專人主理，零沽批發一律歡迎。

本期推出特平特價品：

- 原色甜杞子每磅 \$3.99 靚北新片每磅 \$8.99
- 正四川紋黨參每磅 \$5.85 正西歸頭每磅 \$5.75
- 新到各種靚冬菇，江瑤柱特價推出。
- 向陽牌 10 x 10 00 人參蜂王漿 \$9.75 4合
- 神種茶每合 \$0.79 羊城牌川貝批杷露每樽 \$0.99
- 鹿尾鞭精每合 \$2.99 花旗參，吉林參繼續七折優待

新地址：溫哥華·喜士定東街 288 號
即舊中國參茸行對面 電話：682-1113 由歷代祖傳黎靈祥先生主理

新華超級市場

SUN WAH SUPER MARKET

268 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel: 688-9598

〈新張期間，特價酬賓，繼續進行〉

本市場內一切華洋雜貨，牛奶麪包，冰鮮海產，時菜生菓，工藝瓷器。

都減至

七折-九折

(除特價品外)

凡惠顧
本超級市場 5.00 元以上，可獲存
新華停車場免費停車一小時。
如購物 10.00 元以上，可獲
兩小時免費停車之優待！

營業時間
星期日、一、二、三 9:00 AM - 7:00 PM
星期四、五、六 9:00 AM - 9:00 PM

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華福街五三六號

超值精選好介紹

香港 (三晚) \$1099 起
曼谷 (三晚) \$1359 起
香港 (三晚) 曼谷 (三晚) \$1449 起

溫哥華、香港、曼谷專線
機票●酒店●接送

好介紹
參加上述旅程，將可獲贈三藩市/羅省機票

精選特點：
自由選擇出發日期
乘坐康體客機由溫哥華直接出發，不用苦候轉機。
專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

代訂各地旅行團，汽車、酒店、旅遊保險。
專售各大航空公司前往東南亞各大城市之特價機票。詳情請來電查詢

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用戶口)

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

利率高達 8.95%

The FeeCutter

\$5,000-\$50,000 8.70%
\$50,000 以上 9.45%
利率變動，恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用卡 — 免收手續費
- ★購買旅行支票 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉賬 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息·每月收益
無最低存款限額

億兆信託·百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗
地址：華埠分行片打東街 130 號
電話：685-3935